

le théâtre-Club

présente



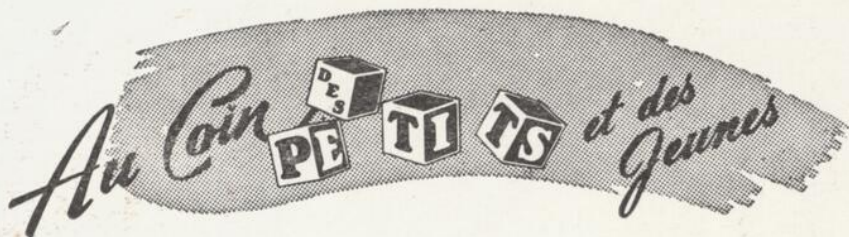
à
Chicoutimi

TOPAZE

comédie de Marcel Pagnol

*normand
ludon*

Compliments de



170 EST, RUE RACINE

CHICOUTIMI

COMPLIMENTS DE

SAGUENAY DRY,
GINGER ALE

"Bon comme l'air pur de nos montagnes"

Compliments de

OVILA GAUTHIER
Président

MAURICE GAUTHIER
Directeur-Gérant

OVILA GAUTHIER, LIMITEE

ENTREPRENEURS GENERAUX

Tél.: LI 3-5858

550 OUEST, RUE PRICE

CHICOUTIMI, P.Q.

LE
THÉÂTRE - CLUB

PRÉSENTE



Monique Lepage, dir.

TOPAZE

de Marcel Pagnol de l'Académie Française

Jacques Létourneau, dir.



Salle Académique du
Séminaire de Chicoutimi
les
7 et 8 février 1958

Compliments de

OVIDE GUAY & FILS, ENR.

Plomberie — Chauffage — Couverture — Ventilation

TEL.: Bur. 3-4192 — Rés. LI 3-3153

320, HOTEL DE VILLE

CHICOUTIMI

Compliments de

McNicoll, Fortin & Marceau

AVOCATS

326, ST-DOMINIQUE

JONQUIERE

Compliments de

J.-ANTOINE DESGAGNE

PHARMACIEN

19 A, RUE BAGOT

BAGOTVILLE

Compliments de



MONTREAL — QUEBEC — TROIS-RIVIERES — SAINT-HYACINTHE

Tél.: LI 3-8344

259 EST, RUE RACINE

CHICOUTIMI

Avant la représentation...

Nous sommes heureux de vous présenter Topaze: "pièce directe, menée à vive allure, et tout à la fois ingénue et profonde, grinçante et allègre." Marcel Pagnol a construit une satire du monde de la finance, des affaires plus ou moins louches, et du jeu des influences politiques; une satire, haute en couleur, au rythme étourdissant dont l'actualité est de plus en plus brûlante. L'auteur y a créé des caractères à la fois vrais, vifs et fouillés, des caractères vraiment humains.

C'est pour cela que nous avons cru bon d'ajouter cette pièce à la série des spectacles de théâtre classique que nous présentons cette année. Ainsi, l'ensemble sera plus complet, plus équilibré et donnera une idée plus juste, plus adéquate du répertoire théâtral. Topaze est un oeuvre qui n'a pas vieilli et qui nous montre, sous une forme comique, une image, de notre humanité.

"Etant de tous les arts, disait Copeau, le plus populaire et le plus contagieux, parce que le plus direct et le plus frappant", il est celui dont le langage est le plus accessible et le mieux compris.

Et c'est ainsi que le théâtre apparaît comme un moyen de culture. Dans la formation des jeunes, son apport est des plus importants, comme en font foi les programmes officiels, et pour le grand public, son influence est non moins bienfaisante. Copeau disait en effet: "qu'à la qualité du plaisir qu'elle y prend (au théâtre) se mesure le niveau d'une époque." Ce sont ces motifs qui nous poussent à présenter aux étudiants et au grand public, des spectacles de théâtre, des spectacles choisis, bien montés, et reflétant le plus le visage de l'humanité et dévoilant les secrets de l'âme; conscients que: "relever le niveau du théâtre et la qualité du plaisir qu'on y vient chercher, c'est faire oeuvre de culture et de salubrité publique." (Copeau)

Mais comme il ne peut y avoir de théâtre sans public, nous comptons sur lui, sur vous, spectateurs de ce soir, pour mener à bien cette tâche. Jusqu'ici, vous avez bien répondu à nos efforts, et nous espérons que, conscients des richesses que vous avez puisées dans cette forme d'art, vous continuerez de nous appuyer, tout en vous enrichissant d'avantage. Et nous osons croire que la réponse du public sera de plus en plus enthousiaste, nous permettant de vous offrir d'autres belles choses.

Enfin nous sommes heureux de vous annoncer que le 15 mars prochain, nous vous présenterons une oeuvre classique très renommée: "Les Femmes Savantes" de Molière, dans un spectacle de grande classe. La distribution bien équilibrée, comprendra des comédiens d'expérience et bien connus. Nous espérons que vous serez avec nous, pour applaudir ce chef-d'oeuvre de Molière.

Donc, à vous tous, qui une fois encore, êtes là, ce soir, pour écouter un message humain et culturel et partager notre plaisir, merci et revenez !

ROBERT SAVARD, ptre.

Alain Lajoie, C. d'A.A.

André Lajoie, C. d'A.A.

LES ASSURANCES LAJOIE Enr.

POUR MIEUX VOUS SERVIR, NOUS OCCUPERONS
UN NOUVEAU LOCAL DANS L'EDIFICE MURDOCK,
EN FACE DE L'ACADEMIE, LE 1er MARS PROCHAIN.

Tél.: LI 3-9036

CHICOUTIMI

Tél.: LI 3-1789

Compliments de

J.-H. GRIMARD

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

Tél.: LI 3-3880

16, RUE BOSSE

CHICOUTIMI

Compliments de

BRASSARD & FRERES, LTEE

VIANDE

Tél.: LI 3-3359

540, RUE BRASSARD

CHICOUTIMI

Compliments de

GRENON & FRERES, LTEE

Fabricants d'articles en béton; tuyaux, blocs, etc.

RANG ST-ANICET

BAGOTVILLE



Acte I — Topaze (Gilles Pelletier) et ses élèves.

Compliments de

Dr ANDRE LAFERRIERE

DENTISTE

467 EST, RUE RACINE

CHICOUTIMI

Compliments de

LA LAITERIE CANADIENNE, LTEE

435, AVENUE STE-ANNE

CHICOUTIMI

Compliments de

Osmose Wood Preserving Co. of Canada Ltd

GUY TREMBLAY, Représentant

1075 EST, JACQUES-CARTIER

CHICOUTIMI

Compliments de

JEAN ACHARD, LTEE

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

417, RUE ST-DOMINIQUE

JONQUIERE

Compliments de

ROSARIO MORIN

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

83, RUE ROUSSEL

CHICOUTIMI-NORD

"Topaze"

et son auteur

"TOPAZE" de Marcel Pagnol fut créé à Paris, au Théâtre des Variétés, le 9 octobre 1928. La générale fut, selon ceux-là mêmes qui y assistèrent, un triomphe sans précédent. Du soir au lendemain, un jeune dramaturge habile, brillant, d'une verve étincellante, était né.

L'auteur, un jeune homme alors peu connu, tout fraîchement arrivé de sa Marseille natale dont il gardait l'accent chantant, avait définitivement conquis le public pourtant coriace des générales parisiennes. La pièce dépassa largement la 1,000ième, succès phénoménale pour l'époque. Grâce à "Topaze", Pagnol, à la manière du héros de sa pièce, d'humble professeur de collège qu'il était, (comme professeur d'anglais) connaîtra la gloire et la fortune.

Deux ans après sa création, l'histoire drôle et touchante de ce minable petit professeur, naïf et ingénu, que des circonstances inattendues et inexplicables pour lui, transformeront en un redoutable magnat de la finance, avait fait le tour du monde, triomphée dans toutes les capitales: Rome, Moscou, Copenhague, Stockholm, New York, Odessa, etc.. Et depuis, elle n'a cessé d'être l'objet de constantes reprises aussi bien à la scène qu'à l'écran. En France seulement, on en compte trois versions cinématographiques, dont une inédite, tournée par Pagnol lui-même. Louis Jouvet et Fernandel furent les "Topaze" des deux versions projetées. La Comédie-Française, à l'affût des futurs classiques, vient de l'inscrire à son répertoire.

Comment expliquer une réussite aussi durable? D'où vient que trente ans après sa création ce chef-d'oeuvre de verve comique, de tendre lucidité n'ait pris aucune ride? Parce que Pagnol a su écrire une pièce de mouvement qui ne piétine pas sur place mais fourmille de rebondissements imprévus, créer des caractères à la fois vrais, vifs et fouillés qu'il a grossis à la dimension du Théâtre et dont la verdeur, le dessin puissant, la bonne humeur communicative sont d'un héritier de Molière. Et, enfin, parce que Pagnol, en nous

(Suite à la page 17)

Compliments de



Compliments de

LAVOIE & FILS, ENR.

EPICIER — BOUCHER

G. GAUDIN, Gérant

Tél.: LI 3-4280*

360, AVENUE STE-ANNE

CHICOUTIMI

Compliments de

CHICOUTIMI TRANSPORT, ENR.

Transport entre;

MONTREAL — TROIS-RIVIERES — QUEBEC — CHICOUTIMI

BOULEVARD TALBOT

CHICOUTIMI

Compliments de

HOTEL CARTIER

MARCEL ROY, Propriétaire

"LE CONFORT DE CHEZ NOUS"

Tél.: LI 3-5112 et LI 3-3904

110, JACQUES-CARTIER

CHICOUTIMI-OUEST

Prochaine représentation Théâtrale

à la Salle Académique
du Séminaire de Chicoutimi

Les Femmes Savantes

de

Molière

22 mars 1958

Héleine Loiseau
Monique Joly
Guy Godin
Lionel Villeneuve
Edgar Fruitier.

BILLETS EN VENTE
À L'ENTRÉE,
AUX ENTR'ACTES
ET APRÈS LE SPECTACLE

Compliments de

Arvida Mix & Supply Co. Ltd

BETON PREPARE

Tél.: LI 8-4173

299, RUE DESCHESNES

ARVIDA

Compliments de

GEORGES SMITH, INC.

MEUBLES

Tél.: LI 3-3384

79 OUEST, RUE RACINE

CHICOUTIMI

Compliments de

La Société Coopérative Agricole de Chicoutimi

H. ROCHEFORT, Agronome-Gérant

CHICOUTIMI

Tél.: LI 3-4747

Compliments de

VITRERIE LEDUC

Tél.: LI 3-1466

219 EST, RUE RACINE

CHICOUTIMI

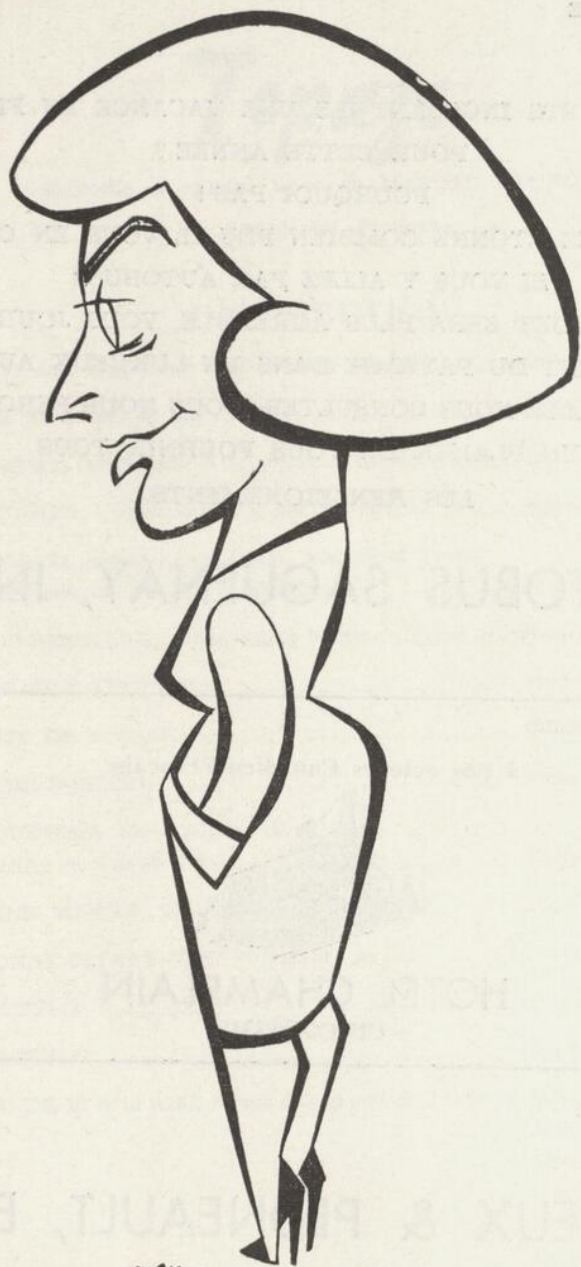
Compliments de

Bond Clothes Shop

HABITS FAIT SUR MESURES

Edifice Woolworth, CHICOUTIMI

Tél.: LI 3-3054



Jac-Sandra.

Monique Lepage

COMPLIMENTS DE

VOS PROJETS INCLUENT-ILS UNE VACANCE EN FLORIDE
POUR CETTE ANNEE ?
POURQUOI PAS !
VOUS SEREZ ETONNE COMBIEN PEU IL VOUS EN COUTERA
SI VOUS Y ALLEZ PAR AUTOBUS !
LE TRAJET SERA PLUS AGREABLE, VOUS JOUIREZ
PLEINEMENT DU PAYSAGE DANS UN LUXUEUX AUTOBUS.
VEUILLEZ NOUS CONSULTER, NOUS NOUS FERONS
UN PLAISIR DE VOUS FOURNIR TOUS
LES RENSEIGNEMENTS.

AUTOBUS SAGUENAY, INC.

242, MORIN

CHICOUTIMI

Cordiale Bienvenue

à nos acteurs Canadien-Français



HOTEL CHAMPLAIN
CHICOUTIMI

Compliments de

LEMIEUX & PEDNEAULT, ENR.

ASSURANCES GENERALES

Tél.: LI 3-3369

365 EST, RUE RACINE

CHICOUTIMI

Topaze

Comédie en quatre actes de MARCEL PAGNOL

de l'Académie Française

DISTRIBUTION

TOPAZE, 30 ans, professeur à la pension Muche	Gilles Pelletier
MUCHE, le directeur, 48 ans	Marcel Cabay
TAMISE, 40 ans, professeur à la pension Muche	Roger Garand
LE RIBOUCHON, surveillant à la pension Muche	Jacques Létourneau
REGIS CASTEL-BENAC, conseiller municipal d'une grande ville de France ou d'ailleurs	André Fouché
ROGER DE BERVILLE, 26 ans, jeune homme élégant	Jean-Paul Dugas
LE VENERABLE VIEILLARD	Jacques Létourneau
UN AGENT DE POLICE	Roger Garand
UN MAITRE D'HOTEL	Jacques Létourneau
SUZY COURTOIS, jeune femme de 25 ans, associée de Castel-Bénac	Monique Lepage
ERNESTINE MUCHE, 22 ans	Béatrice Picard
LA BARONNE PITART-VERGNIOLES, 45 ans	Madeleine Sicotte
lière DACTYLO	Solange Robert
2ième DACTYLO	Marthe Comeau
ENFANTS DE 10 A 12 ANS, élèves à la pension Muche	Raymond Vaillancourt Serge Turgeon Jean-Pierre Lalancette Alain Lalancette Jean-Guy Bouchard Roger Desbiens Bernard Larouche Gilles Larouche Roger Leclerc

Premier acte: Une salle de classe à la pension Muche.
Second acte: Un petit salon chez Suzy Courtois.
Troisième et quatrième actes: Un bureau américain.
L'action se passe de nos jours dans une grande ville.

Mise en scène: Jacques Létourneau *Décors:* Michel Ambrogi
Directeur de la scène: André Trudel
Chef accessoiriste: Maurice Ousset *Chef électricien:* Pierre Silva

Les robes portées par Monique Lepage sont des créations
de M. Raoul-Jean Fouré.
Les habits portés par Messieurs Gilles Pelletier et Jean-Paul Dugas
sont des créations de Lucky the Tailor, 1476 ouest, rue Ste-Catherine.
Eclairage additionnel: Le Séminaire de Chicoutimi.

ENTR'ACTES DE DIX MINUTES

entre le 1er et le 2e acte ET entre le 2e et le 3e acte.

Compliments de



71 EST, RUE RACINE

CHICOUTIMI

Compliments de



AVENUE LAFONTAINE

CHICOUTIMI

Compliments de

LA CAPITALE
COOPERATIVE DE CONSOMMATION

350, AVENUE STE-ANNE

CHICOUTIMI

Compliments de

**CHICOUTIMI
SERVICE
STATION**

ADJUTOR POTVIN, Prop.

7 EST, RUE RACINE

CHICOUTIMI, P. Q.

Compliments de

A. Lesard & Frères, L^{tes}.

98 EST, RUE RACINE

CHICOUTIMI

Pour votre chauffage

A.-E. GAUTHIER, LIMITEE
HUILE — CHARBON

AVENUE LAFONTAINE

CHICOUTIMI

Compliments de

Garage JEAN-PAUL GAUTHIER

Tél.: LI 3-5345

148, BOULEVARD LAMARCHE

CHICOUTIMI

Compliments de

SAGUENAY MERCANTILE, LIMITEE

ENTREPOT FRIGORIFIQUE PUBLIC

264 EST, BOULEVARD LAMARCHE — CHICOUTIMI

Alfred Tremblay "E"
Président

J.-C. Tremblay
SEC.-TRESORIER

Lucien Blackburn
GERANT

Compliments de

Ferronnerie JALBERT Limitée

Tél.: LI 3-4405

125 EST, RUE RACINE

CHICOUTIMI

Compliments de

J.-P.-A. GAGNON, LIMITEE

NEGOCIANTS EN GROS

Edifice J.P. Gagnon, Angle du Hâvre et Riverin

CHICOUTIMI

Compliments de

Bijouterie PEDNEAULT

159 EST, RUE RACINE

CHICOUTIMI

(Suite de la page 7)

plongeant avec esprit et malice dans le monde de la petite politiciaille, de la prévarication municipale, de la vénalité d'une certaine presse et de la déchéance morale d'une époque où l'argent est le secret de la force, a construit une satire sociale haute en couleurs, au rythme étourdissant dont l'actualité est de plus en plus brûlante. Voir "Topaze" c'est comprendre beaucoup plus "le monde".

L'auteur de "Topaze", Marcel Pagnol, né en 1895, "collabore d'abord avec Paul Nivoix dans Les Marchands de Gloire (1925), violente satire dirigée contre les profiteurs de guerre; puis il écrit seul les quatre actes de Jazz (1926), une oeuvre hybride, mi-satirique, mi-lirique..." "En même temps que "Topaze" triomphe au théâtre de Paris, Pagnol fait jouer une comédie marseillaise, Marius, complétée plus tard par Fanny (1929) et César (1931); tout l'ancien Vieux Port y revit avec son soleil éblouissant, sa vie bruyante et indolente à la fois, ses types du terroir, les uns bravaches et couards, d'autres sensibles et tourmentés de rêve d'évasion."

"Marcel Pagnol, satirique de belle humeur, possède un sens inné du théâtre: ses personnages, sommaires, mais finement observés, expriment les sentiments les plus simples dans un dialogue qui a le mouvement et la chaleur de la vie." (P. Castex et P. Surer.)

Compliments de

The Sherwin Williams Co. of Canada Ltd

Tél.: LI 3-4238

399 EST, RUE RACINE

CHICOUTIMI

Compliments de

HOTEL SAGUENAY

EMILE BOILEAU, Prop.

AVENUE SALABERRY

CHICOUTIMI

Compliments de

PHARMACIE CHICOUTIMI

JUSTIN MALTAIS, L.Ph., Prop.

28 EST, RUE RACINE — CHICOUTIMI

ET

PHARMACIE HAMEL, ENR.

MAURICE LAGACE, L.Ph., Co-Prop.

449 EST, RUE RACINE — CHICOUTIMI

Compliments de

HOTEL CHICOUTIMI

RUE RACINE

CHICOUTIMI

Compliments de

THEATRE CAPITOL, CHICOUTIMI

GONZAGUE TREMBLAY, Prop. Gérant

Compliments de



416 EST, RUE RACINE

CHICOUTIMI

Compliments de

Gustave Claveau & Fils, Enr.

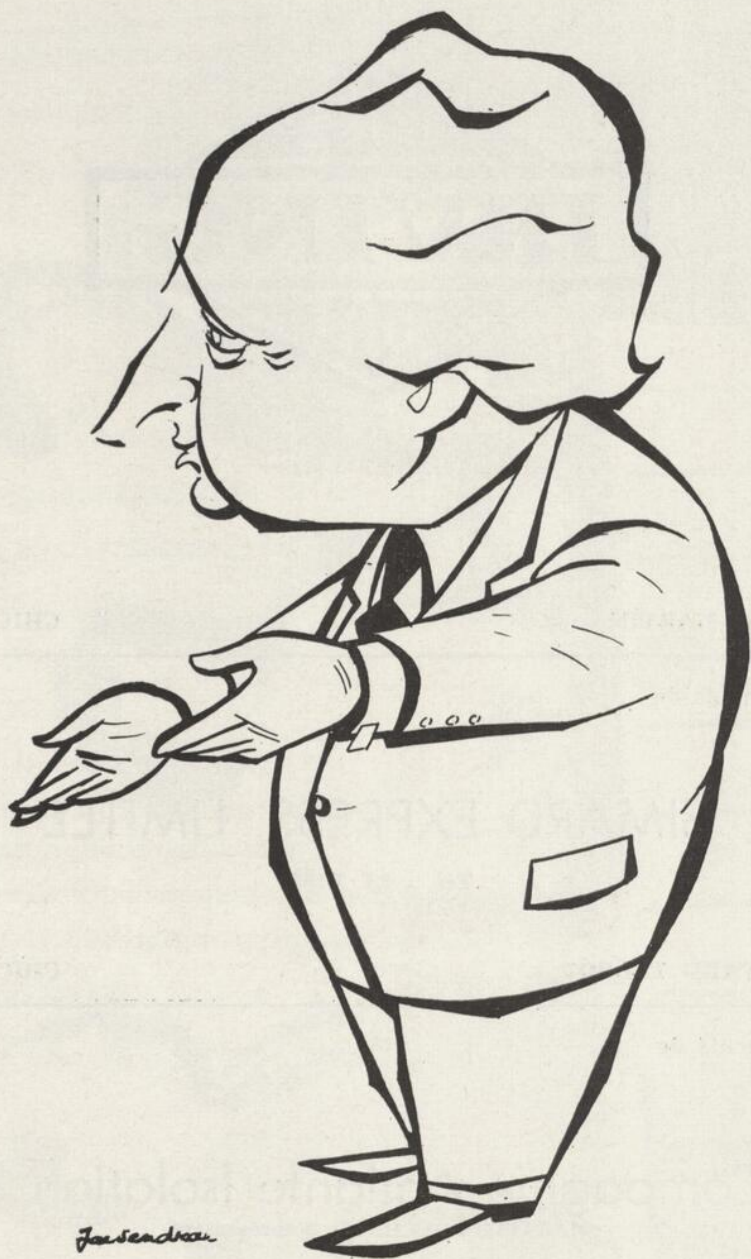
Spécialité: ASSURANCES COLLECTIVES

ASSURANCES GENERALES

Tél.: LI 3-3115

23 EST, RUE RACINE

CHICOUTIMI



Jas Sendra

André Fouché

Compliments de



Tél. : LI 3-7728

RANG ST-MARTIN

CHICOUTIMI

Compliments de

SIMARD EXPRESS, LIMITEE

Tél. : LI 3-1564

BOULEVARD TALBOT

CHICOUTIMI

Compliments de

La Compagnie Amiante Isolation Ltée

MARTIAL BOUCHARD, Représentant

Tél.: LI 3-3738

20 BLVD ST-IGNACE

CHICOUTIMI



Acte II — André Fouché — Monique Lepage — Gilles Pelletier.

Meilleurs succès au

THEATRE CLUB
LA PHARMACIE ROLAND CLAVEAU

"La Pharmacie de la Famille"

Tél.: LI 3-8594

170, RUE BOSSE

CHICOUTIMI

Gracieuseté des

RESTAURANTS

CHEZ PICARD

140 EST, RUE RACINE

RICHELIEU

423 EST, RUE RACINE

CHICOUTIMI

Compliments de

WELLS & Fils, LIMITEE

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

354, AVENUE STE-ANNE

CHICOUTIMI

Compliments de

P.-E. LABERGE, INC.

Courtier général d'assurances

369 EST, RUE RACINE

CHICOUTIMI



Béatrice Picard

Compliments de

EDMOND SAVARD, Avocat

CHICOUTIMI

Compliments de

LAURENT LAPOINTE, LTEE

Grossistes

MATERIAUX DE CONSTRUCTION — QUINCAILLERIE

PLOMBERIE — CHAUFFAGE

CHICOUTIMI, P.Q.

C. P. 397

Tél.: LI 3-3391

Compliments de

CLEMENT DUFOUR & FILS ENR.

Fourrures brutes et repassées

SPECIALISTES — MANUFACTURIERS DE FOURRURES

NETTOYAGE — REPARATIONS — ENTREPOSAGE

**367 EST, RUE RACINE
CHICOUTIMI, P.Q.**

TEL. : Magasin **LI 3-3129**
Rés. C. Dufour **LI 3-4634**
Rés. C. J. Dufour **LI 3-6666**

Compliments de



ARTHUR TREMBLAY

Représentant

CHICOUTIMI, P. Q.

Compliments de

J.-R. THEBERGE, LIMITEE

ENTREPRENEURS GENERAUX

CHICOUTIMI

Compliments de



Paul S. Desautels
INC.
HUILES • BRULEURS • EQUIPEMENT

ARVIDA — CHICOUTIMI — JONQUIERE — KENOGAMI

COMPLIMENTS DE



J.-GASTON GIRARD
Président — Gérant général